

Posudek bakalářské/magisterské diplomové práce
Posudek - Závěrečná práce - CŽV

Student: Anežka BOČKOVÁ

Obor: ČJ – VV

Název práce v českém jazyce: Srovnání dramatické předlohy s její současnou inscenací Tom Stoppard : Rosenkrantz a Guildenstern jsou mrtvi

Název práce v anglickém jazyce: Comparison of the dramatic artwork with its contemporary staging. Tom Stoppard : Rosenkrantz and Guildenstern Are Dead

Vedoucí práce: PhDr. Ondřej Hník, Ph.D.

Oponent práce: PhDr. Ondřej Hausenblas

Předložená práce porovnává dramatický text a divadelní inscenaci téhož díla od T. Stopparda. Je třeba ocenit, že si uchazečka vybrala podnětné dílo (a také že svůj výběr relevantně zdůvodňuje). Kontakty mezi Stoppardovým a Shakespearovým dramatem jsou ukázány jako to, co Stoppard účinně využívá a divák/čtenář s požitkem vnímá. Také jisté paralely s čekáním na Godota jsou uvedeny a slouží k porozumění humoru v Stoppardově hře. Uchazečka se seznámila s některými potřebnými odbornými texty (seznámila se s historií divadelní režie). Důkladně se poučila četbou práce Janouškovy o povaze dramatického textu.

Ve velmi stručném úvodu k práci si A. Bočková stanovila, že cílem je ukázat místa (patrně v dramatu a v inscenaci), z nichž může vzejít rozdíl interpretace dramatické předlohy a inscenace v divadle.

Poučena odbornými prameny snaží se autorka BP vymezit, v čem lze hledat rozdíl, a používá k tomu dvou pojmů, které by měla v obhajobě jasně vysvětlit a porovnat: "vyznění" a interpretaci. Mělo by vždy být jasné, co myslí autorka vyzněním - nejlépe, kdyby toto vyznění přímo vyslovila, abychom viděli, jaký je rozdíl mezi tím, co myslí smyslem díla, co jeho interpretací a co vyzněním. Takové explicitní vyslovení jsem v práci bohužel dosud nenašel. Zato jsem našel taková místa jako na s. 30: "Režisér tak [seškrtáním scén] každopádně interpretuje, ale k rozdílnému celkovému vyznění tato interpretace nepřispívá" [nejsem si jist ani tím, jaký význam u autorky má sloveso (ne)přispívat].

Měla by také víc vyjasnit, jaké interpretace má kdy na mysli: když srovnává na s. 10 interpretaci čtenářskou a inscenační, patrně mluví o tom, jak interpretuje dramatickou předlohu její běžný čtenář, a jak ji interpretuje režisér. Správně uvádí, že na konci inscenační interpretace je inscenace, a tak je pak interpretována divákem. U obhajoby by autorka měla jasněji ukázat, jak se tyto tři pohledy odrážejí v její analýze inscenace v Kašparu. Chvillemi to vypadá, že autorka srovnává scénické poznámky v předloze s realizací scény v Kašparu, pak zase že srovnává obsah předlohy s úpravou textu pro inscenaci, atp. Měli bychom vidět, že autorka má jasno.

Nepožaduji, aby v bakalářské práci byla provedena dokonalá analýza všech významových rovin nebo kódů použitých v inscenaci nebo naznačených v předloze, ale musíme vidět, že autorka vždy ví, o čem právě hovoří.

Oceňuji, že se autorka snaží tyto rozdílné roviny postihnout, porovnávajíc mj. i inscenaci divadelní a filmovou. Bylo by přínosné, kdyby autorka v obhajobě ukázala místa, kde se její poučenost

teoretickými východisky konkrétně projevuje v jejím porovnání inscenace v Kašparu s předlohou. Také by mohla vysvětlit, jak myslí výrok ze str.13 o tom, že filmový scénář, jeho filmová realizace nebo televizní vysílání filmu je možná inspiračním zdrojem inscenace v Kašparu - zjistila to od režiséra, nebo to je patrné z inscenačních prostředků, jak to souvisí časově, když autorka patrně film viděla - podle soupisu pramenů soudě, 3.1.2012?

Domnívám se, že autorka nám může u obhajoby také sdělit, zda a jak se zajímala o konkrétní inscenační podklady v Kašparu (v minulém posudku jsem se tázal po její znalosti režijní knihy). Autorka se tentokrát pokusila ujasnit si celkový smysl Stoppardovy hry a vzhledem k němu interpretovat prostředky inscenace. To oceňuji.

Text práce bohužel dosud obsahuje některé formálních vady co do vyjadřování a pravopisu, ale již ne tak tragické jako v první verzi BP.

Mohla by nám předvést, jak by kultivovaněji formulovala svůj výrok "Důležitou roli zde hraje ... determinismus, kdy je tímto názorem prostoupena celá hra" (s.18). Samozřejmě měly být korigovány chyby typu "autorovi poznámky k inscenaci" (s. 11), "[postavy] by se mu zdáli ochuzené" (s.19).

Pokud u obhajoby autorka předvede vynikající vyjasnění, navrhuji hodnotit práci jako velmi dobrou.

V Praze dne 12. 10. 2012

.....
Podpis